

а) улучшения правового положения беженцев, проживающих на их территории;

б) облегчения добровольной репатриации беженцев, их переселения или их устройства на месте;

с) предоставления Верховному комиссару необходимых финансовых средств для выполнения порученных ему задач, в частности, для предоставления ему возможности достигнуть намеченных в финансовом отношении контрольных цифр, установленных с одобрения Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара.

1081-е пленарное заседание,
18 декабря 1961 года

1674 (XVI). Пропорциональное и согласованное экономическое и социальное развитие

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свое убеждение в том, что экономическое развитие и социальное развитие взаимосвязаны и что возможно более полное удовлетворение социальных нужд должно быть конечной целью всех мероприятий, направленных на поощрение экономического развития,

ссылаясь на свою резолюцию 1392 (XIV) от 20 ноября 1959 г. о взаимосвязи экономических и социальных факторов развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 1161 (XII) от 26 ноября 1957 г. о пропорциональном и согласованном экономическом и социальном развитии, а также на свою резолюцию 1258 (XIII) от 14 ноября 1958 г., в которой она предложила Экономическому и Социальному Совету, в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями, рассмотреть социальные программы и политику, имеющие целью ускорение экономического роста, разрешение проблем, являющихся следствием экономических и технических изменений, и повышение жизненного уровня путем предотвращения, среди прочего, несправедливого распределения национального дохода,

отдавая, поэтому, себе отчет в значении планирования для пропорционального и согласованного развития в экономической и социальной областях,

отмечая полезную работу, выполненную уже в этой области некоторыми органами Организации Объединенных Наций, в том числе региональными экономическими комиссиями,

считая, что дальнейшее изучение этого вопроса может быть особенно ценным для экономически менее развитых стран,

принимая к сведению резолюции 830 А (XXXII) и 830 Н (XXXII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1961 г. относительно Доклада о мировом социальном положении⁴ и относительно

пропорционального и согласованного экономического и социального развития,

1. одобряет решение Экономического и Социального Совета продолжать изучение вопроса о пропорциональном и согласованном экономическом и социальном развитии;

2. рекомендует, чтобы Экономический и Социальный Совет, региональные экономические комиссии, Комитет по промышленному развитию, Социальная комиссия и соответствующие специализированные учреждения продолжали уделять особое внимание проблемам пропорционального экономического и социального развития, учитывая при этом взаимодействие экономического роста и социального развития, а также весь полезный опыт отдельных стран с различными экономическими и социальными системами;

3. предлагает Экономическому и Социальному Совету рекомендовать, после проведения надлежащих исследований, мероприятия, которые могут быть полезными главным образом для менее развитых стран при планировании пропорционального и согласованного экономического и социального развития;

4. рекомендует далее, чтобы Специальный фонд принимал во внимание этот вопрос при предоставлении помощи обращающимся за ней странам;

5. выражает пожелание, чтобы региональные институты экономического развития, которые создаются в настоящее время в различных районах по инициативе Организации Объединенных Наций, включили в круг своего ведения изучение социальных факторов, влияющих на экономическое развитие;

6. полагает, что обмен опытом в области согласования экономического и социального развития будет плодотворным.

1081-е пленарное заседание,
18 декабря 1961 года

1675 (XVI). Усиление работы Организации Объединенных Наций в социальной области

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1392 (XIV) от 20 ноября 1959 г., в которой она признала, что экономическое развитие и социальное развитие взаимосвязаны и что социальный прогресс является самоцелью, равно как и средством, способствующим дальнейшему экономическому развитию,

ссылаясь далее на свои резолюции 1393 (XIV) от 20 ноября 1959 г. о строительстве дешевых жилых помещений и 1508 (XV) от 12 декабря 1960 г. о строительстве дешевых жилых помещений и связанных с этим сооружений коммунального обслуживания,

принимая к сведению рекомендацию № 115 относительно жилищного строительства для рабочих, недавно принятой Международной организацией труда на ее сорок пятой Конференции 23 января 1961 года,

⁴ Издание Организации Объединенных Наций в продаже под № 61.IV.4.

рассмотрев главы VI и VIII доклада Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеи,⁵

1. *отмечает с удовлетворением* принятое Экономическим и Социальным Советом решение об усилении деятельности Организации Объединенных Наций в социальной области, в частности решение о расширении состава Социальной комиссии и ежегодном созыве ее, об образовании специальной группы экспертов по вопросу о взаимосвязи между программами коммунального развития и национальными программами развития, включая земельную реформу, и о создании специальной группы экспертов по жилищному строительству и градостроительству, а также предложение Совета о пересмотре Социальной комиссией основного направления ее деятельности, с тем чтобы уделять больше внимания вопросам социальной политики;

2. *приветствует* резолюцию 841 (XXXII) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1961 г., имеющую целью установить тесную связь между программами индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства;

3. *обращает внимание* правительств государств-членов Организации и соответствующих органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на необходимость тщательного согласования мер, принимаемых для разрешения проблем, связанных с этими программами;

4. *выражает свое удовлетворение* по поводу того, что Экономический и Социальный Совет рассмотрит на своей тридцать третьей сессии вопрос об одновременном обещании на пленарных заседаниях своей тридцать четвертой сессии мировых экономических тенденций и мирового социального положения, признавая тем самым на практике взаимозависимость экономических и социальных факторов развития;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету, на основе информации, собранной в связи с выполнением резолюции 1508 (XV) Генеральной Ассамблеи, рассмотреть предложения о расширении и согласовании международных программ и, по просьбе правительств, оказывать содействие в выполнении национальных программ в области строительства дешевых жилых помещений и связанных с этим сооружений коммунального обслуживания;

6. *заявляет, что она полностью разделяет надежду*, выраженную в резолюции 830 J (XXII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1961 г., что будут приняты все необходимые меры для того, чтобы дать Экономическому и Социальному департаменту возможность эффективно выполнять свои функции в социальной области, в частности в отношении исследований, оперативных программ и проектов Детского фонда Организации Объединенных Наций, касающихся социального обслуживания детей, а также проектов, которые

являются результатом расширения деятельности региональных экономических комиссий в социальной области.

1081-е пленарное заседание,
18 декабря 1961 года

1676 (XVI). Урбанизация

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению резолюцию 830 В (XXXII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1961 г., в которой Совет утвердил предложения о согласованных международных мероприятиях в области урбанизации,

признавая важное значение проблем, возникающих вследствие все большего и большего сосредоточения населения в городских и столичных районах, в том числе необходимости увеличения капиталовложений для обеспечения достаточной занятости и для создания и содержания социального и коммунального обслуживания и соответствующих сооружений в этих районах,

отмечая далее трудность приспособления к городской жизни переселенцев из сельских районов, недостаточность городских учреждений, предназначенных для облегчения такого приспособления и перехода к новым условиям, а также отсутствие теоретических изысканий, исследований и оценки успешных методов работы в этих областях,

1. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации выяснить, являются ли удовлетворительными меры, принимаемые в связи с различными аспектами процесса урбанизации, и пересмотреть их политику и государственные программы, касающиеся урбанизации;

2. *рекомендует далее* правительствам выделить существующие или создать новые организации для выполнения функций национальных центров по вопросам урбанизации, в соответствии с резолюцией 830 В (XXXII) Экономического и Социального Совета;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю рекомендовать надлежащие способы организации между такими центрами международного обмена информацией о результатах изысканий и исследований, а также о практическом опыте в области урбанизации;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю, Специальному фонду, региональным экономическим комиссиям и соответствующим специализированным учреждениям сотрудничать с правительствами в проведении необходимых теоретических изысканий и исследований, в разработке всесторонних планов городского и регионального развития и в создании и расширении необходимого коммунального обслуживания и соответствующих сооружений;

5. *просит* правительства привлекать своих граждан к участию в проведении таких программ.

1081-е пленарное заседание,
18 декабря 1961 года

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/4826).*